

Sumario

1. Editorial
2. Desarrollo económico local y refuerzo de las capacidades
3. Organismos de desarrollo económico local: el caso de Adén (Yemen)
5. Estrategias de desarrollo urbano y programas de desarrollo económico local en Filipinas
7. El desarrollo económico local como estrategia para la acción - El caso de la ciudad de Rosario
8. Publicaciones



Mercado de Adén en yemen. - Sameh Wahba, Banco mundial. D.R.

El desarrollo económico local*

La descentralización y la globalización económica están creando un nuevo paradigma para que las comunidades y sus respectivos líderes deban prepararse: las ciudades pueden favorecer el crecimiento económico en colaboración con los gobiernos regionales y nacionales y, en la economía global actual, las redes urbanas transnacionales.¹

Este nuevo paradigma supone enormes desafíos. Las comunidades se ven afectadas por la transformación de las estructuras de gobierno y la globalización de las economías nacionales. Los líderes locales tienen que asumir el hecho de que la ciudadanía este más libre a la hora de tomar decisiones independientes, a medida que los países van orientándose hacia estructuras de gobierno más descentralizadas. También deben admitir que la tecnología ha roto los vínculos entre las empresas y los factores de implantación tradicionales, tales como la proximidad con las materias primas y los mercados. Por último, la desaparición de las antiguas estructuras de poder ha llevado a la creación de nuevas alianzas que representan y defienden múltiples intereses dentro de las comunidades, alianzas que pueden influir y de hecho influyen en la política de desa-

rollo local. Estos cambios requieren nuevos métodos de decisión, nuevas prácticas de liderazgo.

Hoy los líderes locales «están empujados en diferentes direcciones, pues se enfrentan a problemas interconectados y se encuentran ante una serie de dilemas estratégicos insolubles, como satisfacer los deseos individuales y responder a las prioridades políticas, sociales y presupuestarias de las ciudades».² Al elaborar sus estrategias de desarrollo económico, un proceso que por naturaleza implica el reparto de bienes colectivos controlados por diferentes grupos, tienen que comprender cómo la dinámica descrita anteriormente influye en las estrategias definidas, los objetivos fijados y los resultados alcanzados. Las empresas y la población exigen que se tengan en cuenta sus intereses, por lo que tienen que estar convencidos de que su interés está en realizar esa inversión determinada en ese lugar determinado y ese momento determinado.

Mañana los líderes locales deberán preocuparse por contribuir en el éxito de su ciudad antes que llevarse el mérito. Los líderes eficaces deberán escuchar, hacer preguntas e informarse sobre las

1 Saskia Sassen (2000), «*Cities in a World Economy*», Pine Forge Press, Thousand Oaks (Estados Unidos), pág. 4. Sassen sostiene que en la economía actual, las redes urbanas, definidas por los intercambios económicos, son virtuales por naturaleza, con insumos de producción que cruzan las fronteras nacionales, atraídos por las tecnologías de la información.

2 Charles Landry (2000), «*The Creative City: A Toolkit for Urban Innovators*», Earthscan Publications, Londres (Reino Unido), pág. 26.

comunidades y los intereses fuera de su esfera habitual, incluido enfrente de los desfavorecidos. Se necesitarán numerosas competencias, reunidas en diferentes personas, para responder a las numerosas expectativas y exigencias procedentes de grupos con intereses opuestos. Diferentes situaciones requerirán diferentes capacidades. Mañana los líderes locales deberán integrarlas todas para obtener resultados holísticos. En resumen, el liderazgo deberá

adaptar sus procesos para mayor flexibilidad apoyándose en los recursos culturales, políticos, históricos y económicos, y teniendo en cuenta la libertad de que dispone cada uno para ejercer su propio juicio. ■

Déborah Kimble,

*Asesora en Gobiernos Locales y Desarrollo Económico,
Center for International Development and Governance, The Urban Institute.*

** Los miembros y asociados de Cities Alliance han contribuido a la redacción de esta edición especial de Villes en développement en asociación con Isted.*

Desarrollo económico local y refuerzo de las capacidades —

Gulelat Kebede, ONU-HABITAT
gulelat.kebede@unhabitat.org

En los últimos años el desarrollo económico local (DEL) ha surgido como uno de los temas centrales del desarrollo local tanto en los países en desarrollo como en las economías en transición. En este artículo se evidencian las necesidades, respuestas y enseñanzas en materia de refuerzo de las capacidades.

En los países en desarrollo, el aumento del desempleo y la escasez de ingresos locales, asociados con el progreso de la descentralización han impulsado a las autoridades locales a interesarse por las iniciativas de desarrollo económico local. En las economías en transición, los cambios y desafíos estructurales derivados de la transición hacia la economía de mercado han inducido a las comunidades y las autoridades locales a emprender iniciativas similares. En todo el mundo el movimiento hacia la reducción de la pobreza y el desarrollo local sostenible ha favorecido el desarrollo económico local.

En respuesta a este nuevo interés por el desarrollo económico local, los programas y organismos internacionales (OIT, GTZ, OCDE, SDC, UNIDO, FNUDC, ONU-HABITAT y Banco Mundial, en particular) han introducido instrumentos e iniciativas de ayuda al refuerzo de las capacidades. Las redes y plataformas de reparto de conocimientos también están evolucionando. En este

breve artículo se evidencian las necesidades en refuerzo de las capacidades, las exigencias en materia de conocimientos, habilidades y herramientas, así como las enseñanzas sacadas, presentadas por el autor, que disfruta de una experiencia de primera mano sobre las actividades de formación y refuerzo de las capacidades de ONU-HABITAT en desarrollo económico local.

Basicamente

A riesgo de simplificar, las necesidades o los desafíos de refuerzo de las capacidades a los que se enfrentan las autoridades locales y sus aliados del desarrollo local que emprenden iniciativas de desarrollo económico local pueden resumirse de la siguiente manera:

- Diferentes actores y grupos tienen a menudo diferentes perspectivas y comprensión del desarrollo económico local. Aunque hay un grado de consenso en los resultados finales, las percepciones son vagas sobre lo que realmente constituye el desarrollo económico local o lo que hay que privilegiar y cómo conseguirlo.

- Hay divergencias en los objetivos y las expectativas en materia de desarrollo económico local entre los diferentes actores y partes interesadas. Este hecho se debe en parte a las diferencias conceptuales y perceptivas y en parte a las diferencias de intereses, objetivos y prioridades. Asimismo los contextos locales, así como las escalas y las áreas geográficas varían, por lo que las herramientas de desarrollo económico local deben adaptarse a diversas realidades.

- La capacidad técnica de discernir y comprender su economía local es esencial para las ciudades y comunidades a la hora de emprender iniciativas de desarrollo económico local. Las ciudades decididas en aprovechar e incrementar su competitividad deben entender donde se sitúan en cuanto al entorno empresarial, la estructura y el rendimiento de la economía local, las principales características del capital humano, así como las ventajas geográficas y naturales.

- Existe una tensión entre las ciudades según se cen-

tren en los resultados o en los procesos en materia de desarrollo económico local. En realidad ambos elementos son importantes y el desafío para las ciudades que emprenden una iniciativa de desarrollo económico local es elaborar un procedimiento que dé resultados en términos de estrategias, programas y proyectos apropiados y realizables en el plano local. El reto también es diseñar un marco que posibilite un proceso de toma de decisiones basado en información, análisis, hechos y valores, y de adquisición de experiencia sectorial, de manera coordinada.

- Aunque globalmente las prácticas de desarrollo económico local han evolucionado mucho desde el enfoque orientado por el sector tradicional y basado en las infraestructuras, en muchos contextos las autoridades locales tienden a privilegiar las infraestructuras físicas y a ignorar el gobierno económico, el desarrollo empresarial y los aspectos institucionales, tan esenciales para lograr el desarrollo económico local.

- Las limitaciones financieras constituyen un desafío común para la mayoría de las ciudades, especialmente en los países en desarrollo. Muchos programas y estrategias, aunque buenos, se quedan sobre el papel a

Cuadro :Conocimientos, habilidades y herramientas que responden a las necesidades en refuerzo de las capacidades

menudo por falta de recursos financieros. También existe una tendencia a privilegiar las financiaciones y las inversiones externas, y a descuidar los activos y las oportunidades locales.

Respuestas

Tales necesidades en materia de refuerzo de las capacidades requieren intervenciones en el plano del desarrollo humano e institucional. Los conocimientos, habilidades y herramientas necesarios pueden evidenciarse en un simple cuadro que resume el proceso de planificación del desarrollo económico local, tal como se presentado .

Enseñanzas

Para que una iniciativa de desarrollo económico local tenga éxito, debe estar claramente definida en torno a un espacio económicamente funcional, y las partes interesadas deben hacérsela suya y defenderla. Un liderazgo fuerte es esencial para reunir una visión, actores y recursos. Los procesos, planteamientos e instrumentos genéri-

Planificación	Conocimientos	Habilidades y herramientas
¿Dónde estamos ahora?	Conceptos, prácticas y principio del desarrollo económico local, comprensión de las partes interesadas y sus funciones	Recopilación, análisis y evaluación de datos ¹ , análisis de las partes interesadas
¿Adónde queremos ir?	Temas del desarrollo económico local ² , conocimientos sobre los potenciales y las oportunidades, principales desafíos	Articulación de los objetivos de desarrollo económico local, fijación de las prioridades, habilidades de facilitación
¿Cómo llegar allí?	Prácticas globales y estudios de casos, ideas e innovaciones en términos de actuaciones de desarrollo económico local, alianzas PPP	Herramientas de ayuda a la toma de decisiones basada en valores y hechos, análisis costos-beneficios diseño de programas y desarrollo de proyectos, herramientas de implementación y financiación innovadoras, análisis de la cadena de valor
¿Dónde hemos llegado?	Concepto y marco de seguimiento y evaluación	Indicadores, recopilación y análisis de datos, herramientas de gestión de conocimientos

1 «Understanding Your Local Economy: A resource Guide for Cities» (Cities Alliance, Washington D.C., 2007) es una guía estructurada que presenta diversas herramientas de recopilación, análisis y evaluación de datos de una economía local.

2 La red de desarrollo económico local para África (LEDNA) propone cinco temas principales de desarrollo económico local para realizar un balance: gobierno económico, desarrollo de la región, desarrollo de las empresas, desarrollo de los medios de vida y desarrollo de la mano de obra. Este planteamiento facilita la comprensión común, el reparto de conocimientos y el seguimiento de actividades de desarrollo económico local.

cos deben estar adaptados y contextualizados. El nivel al que se inscriben el espacio, la estructura y la base de la economía local, los motivos y los objetivos esperados del proyecto, la calidad del liderazgo, así como el marco y las capacidades institucionales deben tenerse en cuenta en el diseño del proyecto

y el proceso de desarrollo económico local.

El refuerzo de las capacidades para el desarrollo económico local debe referirse al contenido (evaluación económica, análisis de la cadena de valor) y al proceso (priorización), los cargos electos y los profesionales, los éxitos a corto plazo y las etapas a

largo plazo en el plano institucional, el gobierno local, el sector privado y los miembros activos e influyentes de la comunidad. Conviene centrarse en los vínculos más débiles entre planificación e implementación, especialmente en las capacidades institucionales y los instrumentos de financiación. ■

Organismos de desarrollo económico local: el caso de Adén (Yemen)

Sameh Wahba, Especialista Senior del Desarrollo Urbano, y Catherine Lynch, Asesora, MNSSD, Banco Mundial

swahba@worldbank.org - clynch@worldbank.org

En Adén (Yemen), el Departamento de Desarrollo Económico Local (LEDD) se creó en 2005 como organismo consultivo bajo la autoridad del Gobernador, para crear un círculo virtuoso de desarrollo económico local. El departamento ha registrado importantes resultados. Sin embargo, las limitaciones impuestas por el sector público han impulsado a las autoridades a buscar soluciones innovadoras para aumentar la eficacia y la capacidad del organismo.

significa un aumento del empleo para los habitantes de la ciudad y un incremento de los ingresos públicos para los servicios urbanos, lo cual favorece a su vez la expansión económica. En Adén (Yemen), el Departamento de Desarrollo Económico Local (LEDD) se creó en 2005 como organismo consultivo bajo la autoridad del Gobernador, para crear este círculo virtuoso de desarrollo eco-

Fomentar el desarrollo económico de una ciudad a nivel local requiere experiencia en distintos ámbitos (gestión del

patrimonio, análisis de los datos económicos, facilitación del sector privado) y un liderazgo informado, con el dinamismo necesario para

coordinar diferentes órganos de gobierno hacia un objetivo común de crecimiento económico. La aceleración del crecimiento económico

nómico local en una ciudad con un potencial comercial fácilmente concebible, pero limitada por la escasez de recursos locales y la falta de capacidades para llevar adelante su visión. El departamento ha registrado importantes resultados gracias al incremento del presupuesto operativo relacionado con las ganancias procedentes del sistema de gestión del patrimonio público. Sin embargo, las limitaciones impuestas por las reducidas retribuciones de los funcionarios han impulsado a las autoridades a buscar soluciones innovadoras para aumentar la eficacia del departamento y su capacidad para cumplir su importante cometido.

El Yemen constituye uno de los mayores desafíos de desarrollo urbano en la región de Oriente Medio y África del Norte. Es un país con pocos recursos en agua, una superficie cultivable limitada y reservas petrolíferas en baja, que previsiblemente se habrán agotado en menos de diez años. La urgencia de un crecimiento sin petróleo, asociada con la importante migración prevista, desde las montañas áridas hasta las zonas costeras, ejerce una presión fuerte sobre el desarrollo de las ciudades portuarias, que deben atraer las inversiones, crear oportunidades de empleo y prestar mejores servicios a los habitantes y los inversores. El éxito de Adén, la mayor ciudad costera y la capital comercial del Yemen, como centro de crecimiento es especialmente importante al respecto.

El Programa de Desarrollo de las Ciudades Portuarias (PCDP) se inició en 2003, con la ayuda financiera de la Asociación Internacional de Fomento (AID), para transformar las ciudades portuarias estratégicas del Yemen en centros regiona-

les de crecimiento económico. Este objetivo requiere la colaboración con los sectores público y privado, el desarrollo de habilidades interpersonales, la realización de reformas a nivel local y nacional, y la mejora de la calidad de las infraestructuras y servicios locales. Esta última tarea está limitada, en particular, por una muy reducida capacidad de producción de riquezas locales. En el Yemen, las ciudades financian la mayoría de las inversiones en infraestructuras locales, mediante sus propios ingresos, mientras el Gobierno central se encarga de la mayor parte de los costos operativos de las administraciones locales, es decir, los salarios. Por consiguiente, las inversiones en capital son escasas a nivel local, lo que reduce significativamente la calidad de vida de los habitantes y la capacidad de las ciudades para atraer a los inversores.

Las autoridades de Adén se esfuerzan en encontrar medios para promover el desarrollo económico local y estimular los ingresos locales, que servirán para mejorar las infraestructuras y los servicios. En este contexto el Departamento de Desarrollo Económico Local (LEDD) se creó en 2005 para seguir tres principales factores de desarrollo económico local: (i) uso estratégico del patrimonio público con objeto de fomentar el crecimiento económico y generar ingresos para la ciudad; (ii) alianza con el sector privado para superar los obstáculos al crecimiento, aprovechar las oportunidades económicas y facilitar la «puesta en común de los bienes», contribuyendo a la expansión económica de la ciudad; (iii) recopilación y análisis de datos económicos para identificar las tendencias del mercado y tomar

las decisiones adecuadas en política general; (iv) promoción e imagen de marca de la ciudad.

Para demostrar el impacto potencial de la gestión del patrimonio público en materia de ingresos, y garantizar la sostenibilidad financiera del Departamento de Desarrollo Económico Local de Adén, el PCDDP ha financiado la rehabilitación de dos elementos del patrimonio de la ciudad, la lonja de pescado de Sirah y el centro de servicios para los inversores. La rehabilitación y la ampliación de la lonja de Sirah han proporcionado la infraestructura necesaria para triplicar el tamaño del mercado y el número de empleos. La Asociación de Pescadores ha sido encargada de su gestión. Lo que antes era una molestia para el vecindario es ahora un destino turístico que genera ingresos para la ciudad en forma de alquiler. También fomenta las inversiones privadas en la zona. Por otra parte, se han instalado el Departamento de Desarrollo Económico Local y un centro de servicios para los inversores en un local público vacante, adyacente al edificio de la Gobernación. Desde entonces varias actividades importantes se han celebrado en el centro, entre las cuales dos sesiones del gabinete, talleres de partes interesadas y reuniones con delegaciones de inversores visitantes de los Estados del Golfo vecinos. En el marco de un estudio sobre la modernización administrativa de Adén, financiado por el PCDDP, se han iniciado trabajos para racionalizar los procedimientos de creación de empresas y establecer una ventanilla única en el centro.

En 2006 para reforzar la planificación de las inversiones y la consulta con el sector privado en Adén, el

Gobernador ha creado el Consejo Consultivo de Adén para la Inversión (AACI). El Consejo está presidido por el Gobernador e incluye al Director del Departamento de Desarrollo Económico Local (en calidad de Secretario), los responsables de las autoridades locales y los órganos ejecutivos, así como los representantes del sector privado activos en los principales clusters empresariales identificados en la estrategia de desarrollo económico local de Adén (industria, turismo, servicios marítimos, etc.). Hecho nuevo en el Yemen, el Gobernador y el AACI han creado un fondo PPP (población-público-privado) para obtener financiaciones privadas destinadas a los esfuerzos de reconstrucción de Adén. Hasta ahora las contribuciones privadas ascienden a más de 350 000 USD. Como ejemplo de inversiones en un «bien puesto en común», se ha utilizado parte del fondo PPP para construir un centro de formación en tecnologías de la información afines de paliar la escasez de mano de obra local con fuertes habilidades informáticas. El centro se ha subcontratado a una sociedad de gestión privada, y los alquileres los cobra la ciudad. Parte de los alquileres de la lonja y del centro de formación se invierte en el Departamento de Desarrollo Económico Local para completar su presupuesto operativo.

Se están rehabilitando otros elementos del patrimonio público, como el Castillo de Sirah y el edificio del Consejo Legislativo. Sin embargo, gran parte de la identificación, seguimiento y financiación sigue a cargo del PCDDP, y no del Departamento de Desarrollo Económico Local de Adén. La capacidad de éste para iden-

tificar los elementos del patrimonio público con potencial para generar ingresos o activar el mercado sigue siendo bastante limitado y puede reflejar la necesidad de una mayor participación del sector privado para determinar la viabilidad comercial de los proyectos.

El Departamento de Desarrollo Económico Local de Adén ha hecho grandes progresos en la elaboración de indicadores económicos, pero está limitado por la falta de datos disponibles y cooperación con organismos públicos, y su escasa capacidad para analizar y presentar los datos de forma eficaz, con objeto de contribuir a la definición de

políticas locales. A finales de 2007, para incrementar la cooperación, el departamento ha creado un Comité de Coordinación con centros de recursos en datos locales y órganos ministeriales. Asimismo está lanzada una publicación que pondrá de relieve las nuevas inversiones inmobiliarias y comerciales en Adén, con el fin de fomentar una mayor participación del sector privado y servir como herramienta de marketing para la ciudad.

A pesar de estas realizaciones, el ritmo y el campo de actuación del Departamento de Desarrollo Económico Local de Adén no han cumplido con los ambiciosos

planes del Gobierno para promover el crecimiento económico de la ciudad. La cuestión principal es saber si un organismo público con una plantilla de ocho personas y reducido presupuesto salarial puede implementar un programa de desarrollo económico local. Aunque el método de gestión del patrimonio ha permitido mejorar el modelo de organismo público, la falta de recursos financieros independientes, sostenibles y adecuados, la exclusión del «circuito administrativo», la dependencia al Gobernador, así como la imposibilidad de contratar a un personal cualificado y motivado limitan intrínsecamente la capacidad del

departamento para acelerar la implementación de las estrategias de desarrollo económico preparadas por la ciudad. Se están explorando otras opciones para mejorar la eficacia del departamento, como su transformación en una entidad no lucrativa con socios procedentes de los sectores público y privado. Aunque este modelo institucional aún no se ha experimentado en el Yemen y requeriría un nuevo marco legal, la posibilidad de crear un organismo con presupuesto independiente, gestión empresarial y sistema de incentivos basado en los resultados aparece como una solución de sustitución interesante. ■

Estrategias de desarrollo urbano y programas de desarrollo económico local en Filipinas

Elisea-Bebet Gozun, CDSEA, Philippines, Project director, Vickie Antonio, National Project Coordinator

bgozun@cdsea.org - vantonio@cdsea.org

Los programas de estrategias de desarrollo urbano se introdujeron en Filipinas en 1999, al mismo tiempo que en China, Indonesia, Tailandia, Mongolia y Vietnam, en el marco de una nueva estrategia urbana. Las diferentes iniciativas presentadas en el artículo muestran que el desarrollo económico local es una prioridad en un enfoque que debe ser integrado.

Una calle en un barrio tranquilo de Marikina, una ciudad de medio millón de habitantes en el este de Manila, está experimentando un auge económico desde que el gobierno de la ciudad realizó el ensanchamiento de la calzada e instaló un sistema de saneamiento en la zona. Por su lado, las plantas de ahumado de pescado de Calbayog en la isla de Samar están recibiendo un creciente número de pedidos de Oriente Medio,

mientras el número de turistas que llegan a la provincia de Sorsogon para ver los tiburones ballena en Donsol, los manantiales calientes del volcán Bulusan y las playas de Bacon no deja de aumentar desde hace cinco años. Por último, la ciudad de Zamboanga en la isla de Mindanao está redescubriendo su patrimonio y promoviéndose internacionalmente como la «Ciudad latina de Asia».

Éstos no son más que algunos ejemplos de los pro-

gramas de desarrollo económico local iniciados por las unidades de gobierno local en Filipinas. El punto común de todas estas ciudades es la implementación de una estrategia de desarrollo urbano (EDU) de la Alianza de Ciudades. Se trata de un plan de acción estratégico elaborado por el gobierno de la ciudad en colaboración con las partes interesadas para definir las prioridades de desarrollo. Propone un enfoque global e integrado

del desarrollo con el fin de optimizar las inversiones y repartir sus beneficios entre todos los sectores. Gracias a un planteamiento altamente participativo, que incluye a los aldeanos en la toma de decisiones, favorece una mayor apropiación y un mejor apoyo de los proyectos y su implementación por parte de los habitantes. Las EDU se introdujeron en Filipinas en 1999, al mismo tiempo que en Indonesia, China, Tailandia, Mongolia y Vietnam, en el marco de la nueva estrategia urbana del Banco mundial. Lanzadas en un grupo piloto de siete ciudades, se han extendido ahora a más de sesenta ciudades filipinas, es decir, la mitad de las ciudades del país.

Las estrategias de desarrollo urbano llegaron en un momento oportuno cuando entraba en vigor la legislación sobre descentralización. La ley n.º 9170 o Código de Gobierno Local sentaba las bases que permitirían su implementación, pues establecía un marco jurídico e institucional que autorizaba a las unidades de gobierno local (UGL) a tomar una identidad societaria. Los gobiernos de las provincias, ciudades y municipios tenían a partir de entonces la posibilidad de generar ingresos locales mediante la recaudación de impuestos y la creación de empresas, disponer de financiación mediante crédito, celebrar acuerdos de empresas conjuntas con el sector privado, y estudiar un amplio abanico de mecanismos para mejorar el entorno de vida y de la inversión en sus localidades.

Aunque el desarrollo económico local no es un concepto ajeno a las ciudades filipinas, su implementación se ha convertido en una preocupación prioritaria de los alcaldes de las ciudades interesadas por las estrategias de desarrollo urbano, al ser parte integrante de sus proyectos de desarrollo. Después de los muchos años de centralización, los alcaldes mantenían un planteamiento local en el que el desarrollo económico estaba definido por las fronteras administrativas y la gestión urbana se limitaba al contexto local. Las unidades de gobierno local dependían de las transferencias del gobierno nacional para financiar sus gastos de inversión, la prestación de servicios básicos estaba totalmente a cargo del sector público, y las empresas locales estaban confinadas a las localidades donde se habían registrado. Las relaciones económicas con UGL veci-

nas o entre empresas en una misma provincia eran muy limitadas. Aun después de la promulgación del Código de Gobierno Local, sólo un puñado de directivos locales habían estudiado las nuevas disposiciones legales.

Las estrategias de desarrollo urbano introdujeron un nuevo planteamiento de la gestión urbana, y el Código de Gobierno Local ofrecía precisamente una base que autorizaría su implementación. Las ciudades que han emprendido una EDU han evidenciado algunos elementos del proceso que les han permitido promover el desarrollo económico local.

Comprensión de la economía local

La primera etapa de un proceso de estrategia de desarrollo urbano, es decir, la fase de evaluación, consiste en estudiar en profundidad las actividades específicas que alimentan la economía local y, al mismo tiempo, identificar las inversiones potenciales. El análisis de los datos recogidos ayuda a comprender las características particulares de la economía local. Por ejemplo, la ciudad de Balanga descubrió su potencial de ecoturismo cuando un visitante ornitólogo encontró por casualidad una inmensa población de aves migratorias en sus manglares. Por otro lado, la amplia concentración de establecimientos de educación superior le ofrecía la oportunidad de convertirse en el centro educativo de la provincia. Por su parte, la ciudad de Calbayog descubrió que un tercio de su población dependía de la pesca y, sin embargo, no existía ningún programa de gestión de los recursos costeros, los equipos para las actividades posteriores a la captura eran limitados y casi no se fomentaba el desarrollo de productos.

Reconocimiento como espacio económico

Comprender lo que «mueve» la economía local lleva a definir su función con mayor claridad en el contexto más amplio de la zona metropolitana y provincial. Identificar sus ventajas competitivas permite a la ciudad explotarla con otras unidades de gobierno local que necesitarán intercambiar servicios y productos. Asimismo esta concientización impulsa a los directivos locales a comprender el valor «económico» de la ciudad y, por consiguiente, su potencial para generar recursos. Kabankalan y Bayawan son las mayores ciudades, en términos de superficie, de las provincias de Negros Occidental y Negros Oriental respectivamente. Aparte de su frontera común, no mantenían ninguna relación geográfica, económica u otra. La participación en una estrategia de desarrollo urbano permitió a los gobiernos de Kabankalan y Bayawan reconocer el interés de estrechar las relaciones económicas entre las dos provincias mediante sus ciudades. Con sus parlamentarios y gobiernos provinciales, contribuyeron a la construcción de la carretera de la amistad Bayawan-Kabankalan, que comunica estratégicamente las dos ciudades y, por lo tanto, las economías de sus respectivas provincias.

Planteamiento integrado del desarrollo económico local y reducción de la pobreza

El planteamiento tradicional de gobierno compartimenta las políticas en sectores, por lo que cada programa debe tratar un solo tema. Por ejemplo, los proyectos de vivienda para los habitantes desfavorecidos se refieren únicamente a proyectos de infraestructura y no incluyen proyectos de gestión de los medios de vida o el medioambiente,

que podrían ser muy útiles para los beneficiarios de las viviendas. La estrategia de desarrollo urbano propone un planteamiento integrado y global de la gestión urbana, que promueve soluciones multisectoriales a las cuestiones urbanas para garantizar la optimización de los recursos y el reparto equitativo de los beneficios entre las personas. Calbayog ha adoptado un enfoque multifacético para mejorar los medios de vida de los pescadores, que abarca las políticas institucionales, la gestión del medioambiente, el aumento de los ingresos y el aprovechamiento de las oportunidades de inversión. Entre sus principales proyectos definió las aguas costeras conjuntamente con las unidades de gobierno local vecinas, así como los pescadores ocasionales y profesionales, para garantizar la sostenibilidad del sector. Asimismo invirtió en un programa de gestión de recursos costeros para suprimir las actividades ilegales de pesca. El gobierno de la ciudad se benefició de la ayuda del Ministerio de Comercio e Industria, así como del Ministerio de Ciencia y Tecnología para normalizar los procesos de preparación del pescado ahumado y ofrecer formaciones a los pescadores con el fin de aumentar sus ingresos. Por último, colaboró con la Oficina de Pesca y Recursos Acuáticos (BFAR) para ayudar a los pescadores a crear un parque de maricultura en cuyos corrales puedan invertir las empresas locales.

Imagen de marca

En el sistema centralizado anterior, las unidades de gobierno local no estaban conscientes de la necesidad de promover sus localidades. La descentralización abrió nuevas oportunidades para la inversión y, por consiguiente, la competitividad entre las UGL.

La comprensión de la economía y las ventajas competitivas locales introdujo el concepto de imagen de marca para las ciudades

En este marco la unidad de gobierno local puede comunicar con claridad y concisión sus orientaciones de desarrollo. Poniendo de relieve la peculiaridad de su dialecto local, derivado del español, Zamboanga se presenta como la «Ciudad latina

de Asia». Por su parte, Marikina aspira a convertirse en un nuevo centro comercial en Manila metropolitana, por lo que ha tomado el nombre de «Pequeño Singapur». Recordando sus florecientes astilleros durante la ocupación española y su papel histórico en el transcurso de la revolución, Cavite ha adoptado la imagen de «Ciudad histórica y cultural de la bahía». Más

que marcas, estas estrategias sirven para orientar los esfuerzos de las ciudades hacia la mejora de sus ventajas competitivas.

Estos ejemplos muestran que el desarrollo económico local es un planteamiento integrado que incluye una serie de cuestiones y cubre varios sectores. Existen muchos más ejemplos en los que inspirarse, pero al mismo tiempo, se

deben realizar más esfuerzos para asegurarse de que los proyectos de desarrollo económico local redunden en favor de las personas que más lo necesiten. En un país donde un 30% de la población está por debajo del umbral de pobreza, los programas locales destinados a la reducción de la pobreza pueden marcar la diferencia. ■

El desarrollo económico local como estrategia para la acción - El caso de la ciudad de Rosario

Ing. Miguel Lifschitz, Intendente Municipal, Ciudad de Rosario, Argentina
schale0@rosario.gov.ar

Tras la crisis socio-económica que atravesó Argentina al inicio de la presente década Rosario ha consolidado mecanismos de gestión basados en la cooperación público – privada, no sólo como instrumento para afrontar las consecuencias de aquella, sino fundamentalmente, como herramienta para la definición de estrategias de desarrollo.

La consistencia de este proceso ha permitido consolidar a Rosario como un centro regional de innovación. El histórico perfil agroindustrial se ha transformado con el surgimiento de nuevas actividades productivas que dinamizan y diversifican la estructura económica local. Como muestra de ello, podemos decir que el 30% de la industria de software del Interior de Argentina se concentra en Rosario. A su vez, las empresas de base tecnológica cuentan con más de 2000 puestos de trabajo de alta calificación.

Estos nuevos elementos emergen de una concepción del desarrollo económico local asumida por la gestión municipal.

Desde la perspectiva del gobierno local, el desarrollo es un proceso crecientemente endógeno, que depende de las capacidades de los agen-

tes territoriales para generar iniciativas y compatibilizar esfuerzos. Refiere a la dirección de la acción, siendo una estrategia para actuar y una manera de hacer política pública.

Esta perspectiva nos permite identificar y dinamizar las capacidades del territorio para aprovechar de mejor manera los recursos externos en una estrategia local articulada. Es decir, intentar mejorar las condiciones de respuesta organizada de la sociedad local ante las exigencias del nuevo entorno global.

La inserción de Rosario en redes globales

Para responder a las exigencias del nuevo entorno, es preciso reconocer las condiciones del escenario global e integrar vínculos y acciones entre ciudades y regiones. La experiencia de Rosario en el trabajo internacional ha sido

especialmente fructífera en el campo del desarrollo estratégico local, razón por la cual, hemos asumido la coordinación de la comisión de Planificación Urbana de CGLU (Ciudades y Gobiernos Locales Unidos).

La comisión, recién constituida, está abierta a ciudades de todo el mundo, lo cual permite debate, recomendaciones ante actores internacionales y reconocimiento a la trayectoria en este campo. Este ámbito favorece, mediante el apoyo mutuo, el aprendizaje sobre los procesos de planificación estratégica y genera sinergias para viabilizar proyectos de desarrollo local.

Planificación Estratégica y Desarrollo

La existencia y aplicación de políticas y herramientas de gestión para el desarrollo ha sido un atributo que dis-

tingue a Rosario en un contexto nacional signado por la inestabilidad y la debilidad institucional.

Este proceso social de aprendizaje nos permitió encontrar respuestas creativas e innovadoras a las problemáticas locales. Esta manera de entender la gestión pública se refuerza desde 1995, cuando la ciudad decide afrontar un desafío inédito: la fijación de objetivos estratégicos consensuados. Así fue como nació el Plan Estratégico Rosario en 1998 con una ambiciosa serie de proyectos que sintetizaba las aspiraciones de los actores locales, representados por más de 200 instituciones que participaron en su elaboración.

Alcanzando un nivel de ejecución de 80% del primer plan, la inversión pública jugó un papel decisivo, traccionando luego, inversiones privadas que treparon a US\$ 1.150.000.000 en el año 2005, destacándose los sectores de la agroindustria, el complejo automotriz, la metalmecánica y la hotelería y comercio minorista.

El desafío actual es la constitución y puesta en marcha del Plan Estratégico Rosario Metropolitana + 10, una nueva experiencia para la gestión del desarrollo territorial a escala regional. Esta instancia de articulación público – privada logró convocar y sintetizar la planificación de políticas regionales junto a 250 instituciones y 60 municipios y comunas de la Región.

Rosario, su modelo de desarrollo

De manera general, podemos afirmar que el modelo de Desarrollo de Rosario se sostiene sobre algunos elementos centrales:

una nueva institucionalidad

El proceso descrito abarca una dimensión socio-institucional que se expresa en la creación de nuevas entidades de gestión mixta, entre las cuales se encuentran:

- la Agencia de Desarrollo Regional, para fortalecer la productividad y competitividad de las empresas locales;
- el Polo Tecnológico Rosario, para el desarrollo científico e innovación, agrupando empresas de base tecnológica, sector público e instituciones académicas y de investigación ;
- el Ente de Turismo, para la promoción turística de la

ciudad como actividad estratégica.

La consolidación de un entorno favorable para la innovación

Tal vez, el principal reto de nuestro tiempo será construir una ciudad capaz de asimilar favorablemente los cambios y transformaciones que impone la llamada “sociedad del conocimiento”, entendida como un proceso social, complejo y sofisticado, pero cada vez más determinante en la configuración de las relaciones sociales, económicas y políticas.

Desde la gestión municipal incorporamos esta perspectiva y la convertimos en planes y acciones de gobierno con una clara dimensión estratégica:

- Construcción del Parque Científico Tecnológico, compuesto por Centros de I+D, institutos de servicios tecnológicos, la Universidad Nacional de Rosario y empresas de base tecnológica.
- Suelo de calidad para empresas industriales, logísticas y de servicios ; desarrollados con inversión privada en el marco de una política concertada con el Municipio.
- Alianza estratégica entre el gobierno, las Universidades y los agentes económicos en

el diseño y ejecución de estrategias sectoriales.

Información y conocimiento para el desarrollo

Si bien, Argentina ha manifestado una clara recuperación en el plano económico, algunos indicadores particulares sirven para dar cuenta de la consistencia y sostenibilidad del proceso de desarrollo local en Rosario:

- El empleo privado: desde agosto de 2001 hasta agosto de 2007 creció más de 20 puntos porcentuales, superando el ritmo de crecimiento nacional.

- La reducción de la indigencia: de 29,3 % (primer semestre 2003) a 5,5 % en el primer semestre del año 2007.

- La caída de población bajo condiciones de pobreza: de 54,6 % en la primera mitad del año 2003 a 18, 3 % en el mismo período del año 2007.

Estos indicadores sistematizados e integrados por el Sistema de Información para el Desarrollo (SID) del municipio, nos permiten afirmar que un territorio que se organiza y moviliza en pos de su propio desarrollo, capitaliza de mejor modo las condiciones macroeconómicas y de contexto global. ■

ISTED

Financé par :

Ministère
de l'Écologie, de l'Énergie,
du Développement durable et de
l'Aménagement du territoire

Ministère
des Affaires étrangères
et européennes

Directeur de publication :
Yves Cousquer,
Président de l'ISTED

Rédacteur en chef :
Pierre Laye,
Adp Villes en développement-
Association de professionnels de
développement urbain et coopération

Comité de rédaction :
Gilles Antier
Michel Arnaud
Christelle Carrère
Xavier Crépin
Olivier Mourareau
Françoise Reynaud
Louis-Jacques Vaillant

Rédactrice : Isabel Diaz

Secrétaire de rédaction et PAO :
Christiane Rebel-Graechen

Traducción : Isabelle Couté, Kevin Riley

Impression Lefevre - LP Presses
(91) Saint Michel sur Orge

ISSN 1151 - 1672

Abonnement : 4 n° par an 20 Euros

ISTED

Centre de documentation et d'information
«Villes en développement»
Arche de la Défense - Paroi Nord
92055 La Défense Cédex - France
Tél. (33) 1 40 81 78 01
Fax. (33) 1 40 81 78 07
christiane.rebel@i-carre.net
www.isted.com

Este boletín está en línea
sobre el sito del ISTD

Publicaciones

Comprender la economía local: una guía para las ciudades

Financiada por el ministerio neerlandés de Asuntos

Exteriores, esta guía presenta los planteamientos prácticos para realizar una evaluación de la economía y la competitividad a nivel urbano y regional. Incluye recomendaciones sobre cómo elegir los indicadores e instrumentos de desarrollo económico local (DEL) que permitan evaluar la competitividad de la economía local. Se prevé una versión en francés para finales de septiembre o principios de octubre de 2008.
www.citiesalliance.org

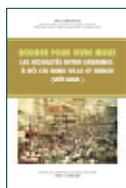


Bouger pour vivre mieux

Gubry Patrick, Lê Thi
Huong et al.
Universidad Nacional
de Economía de Hanoi,
293 pp.

Esta obra es el resultado del proyecto de investigación sobre las movilizaciones intraurbanas en Ciudad Ho Chi Minh y Hanoi, llevado a cabo en el marco del Programa de Investigación Urbana para el Desarrollo (PIUD). Trata los diversos aspectos de la cuestión con un enfoque comparativo entre las dos ciudades.

Contacto: thiengnt@neu.edu.vn
Mrs. Nguyễn Thị Thiêng
Institute for Population and
Social Studies (IPSS)
National Economics University



Les autorités locales et régionales dans la nouvelle gouvernance méditerranéenne, juin 2008.

El presente informe ha sido elaborado por el Instituto del Mediterráneo de Marsella, a petición del comité directivo encargado de organizar el Foro de Entidades Locales y Regionales del Mediterráneo, que se celebró el 22 y 23 de junio de 2008 en Marsella.

Se constituyó un comité científico, animado por el Instituto del Mediterráneo, para dar su opinión y aportar los datos necesarios. Estaba integrado por representantes nombrados por las redes participantes en la Comisión Interregional Mediterránea de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos.

Contacto: I.griette@commed-cglm.org

